BI - SEMANARIO
No. 894 - S. PAULO 22 DE JUNHO DE 1933

Noticias do Brazil

Director-Proprietario Seisaku Kuroishi

Redacção e Administração
Rua Fagundes No. 16 - Tel. 7-4670

伯剌西爾時報

本紙一週二回發行

發行所 伯剌西爾時報社
聖市ファグンデス街一六 電話七ー四六七〇 郵函H

購讀料 壹ケ月 参ミル 半ケ年 拾六ミル 壹ケ年 参拾ミル

意義深かった 廿五周年祭

豫定の如く、邦人渡伯廿五周年祭は、好天氣に惠まれて、去る十八日午前九時から、聖市ヴイラマリアナの日本病院敷地に於て、盛大に擧行された。

式はプログラム通り、一分の隙もなき內山委員長日伯兩語の行届ける司會振りにて、伯國朝野の代表的出席者並に邦人第一回笠戸丸到來者及び諸方面よりの來會者に滿足を與へたのであるが、伯國人側を代表してのドツトール・シネージョ・ランジエル・ペスターナ氏とフオンテス・ジユニオール氏との祝辭は特に光彩を放ち、當日の祝祭を更に意義深からしめた。

勿論、此の度の祝祭は、邦人最初の渡伯廿五周年を記念するものであつたが、只それだけではなく、廿五年前を振出しに今日まで、邦人がブラジルに於て爲したる總てを檢討し、良い事は之を更に增大せしむべく努むると共に、然らざる事は再び繰返へさざるべく思念する處に記念の眞意義があつたのである。

之を覺つてか、第一回渡來の笠戸丸組者にして、今回の祝祭に參加せる人々は、十八日夜日本倶樂部にて親睦會を催ほして互ひに過去を語ると共に、將來パイオニアとしての責任を如何に果すべきかを協議して後、更に之を實行する爲め「笠戸丸會」を組織し、ブラ拓は亦、十九日夜右の笠戸丸組者を招待し敬意を表せし上に、苦辛談を聽取して移住地經營に資する處があつた。

又、總領事館では、二十日午後三時から日本倶樂部で、笠戸丸組者を中心に、同館員、ブラ拓、海興、言論機關々係の主なる人々を交へて懇談會を催ほし第一回渡來者の赤裸々の打明け話を聽いて後に、如何にせば邦人の將來をブラジルにより多く效果附け、大和民族世界發展の大使命を遂行し得るかを懇談せしめたのだ。

固より斯の如き大問題は、只一回の懇談や座談會、然かも四十名足らずの少數者にて單簡に決まる譯のものではないが、午後三時から十一時まで八時間、骨を刺すやうな寒さをも厭はずに、熱心に意見の交換と、質問と、討論とを繰返へしての結果が其處に儘かに、何等かの手應へあつたを喜びとする。

由來日本人は、性急であるだけソレだけ、事の初めに於ては成績を擧げ得るも、中途に至つて動もすると停頓することがある。ブラジルに於ては未だ二十五年の淺い歴史である丈に、猶ほ其處に緊張味が充ちてはゐるものゝ、布哇や米大陸に至ると―周圍の事情にも依らうが―既に衰氣味となり、第二世が果して第一世の事業を繼續し得るか否やさへ疑問とされて來た。

故に若し、在伯邦人の第一世が安閑としてゐるならば、邦人社會は或は布哇や北米のそれの如くならぬとも保し難しであるから、此の點に吾れ人共に深甚の注意を拂はねばならぬのであるが、幸ひにして今次の記念祭は、第一回渡來者多數の參加に由つて、意外にも開拓氣分の旺溢を見、指導精神に花の咲けるは、一の大なる獲物として意を強ふするに足るものがある。

不況は資本主義國の專賣と ソ國代表の大見得

世界經濟會議に於ける 各國代表の演説要旨

第一日を終つた世界經濟會議は更に翌日も各國代表の演説に終始し、各代表何れも自國政府の見解を忌憚なく開陳した、取り分け右の中に於て英代表にして同國前外相チエンバーレン氏の演説は各國代表の注目するところとなつた

英代表の演説要旨

右演説の要旨は我帝國代表石井子の聲明せる金本位制の復歸の見解と全く相反するものであつて、之が理由としては、英國は既に今日一九一四年前の如く金本位制の復歸を容認し得ず、從つて一九三一年九月餘儀なく、之を放棄するに至つたものであると冒頭し、英政府としては、現在に於ては寧ろ商品の販賣價格と生產費との均衡を保つ方策の確立を希望してゐるものであるとなし、轉じて本會議に於ける主要題目と觀られてゐる戰債問題と爲替統制に付て言及し、又國際取引に於ける通貨膨脹の制限及び國際間の借款に於ける基本政策に關して各國中央銀行の協調が必要なる所以を強調して、現に英國が他國特に南米諸國に對する債款問題の解決に惱める際機このに各債務國代表の注意を喚起し、更に各國は輸入制限政策の撤回すべきであると述べ幾多英政府の主要なる見解を披瀝した

次で國際聯盟十九ケ國委員會及び總會の議長として知られた白耳義外相イーマンス氏登壇し、

白代表

各國の貨幣制度の改革に關する自國の意見を表示し、更に爲替統制に關して列國が採れる現在の政策を改むべき理由を擧げて之が實現を要求し、今日全世界を席捲せる「不況」が各國の採れる保護貿易主義にその禍根を胚胎してゐるものと確信してゐる以上、茲に本問題に關し各國政府の協定の成立を提議せんとするものであると結んで降壇した

之が終るやソヴイエツト代表リトヴイノフ氏議長に麾れて登壇し

蘇代表

劈頭ソヴイエツトは幸にしてその採れる政治的及び經濟的現制度の御蔭で他の資本主義國家が惱みつゝあるが如き所謂「不況」なるものゝ影響を國內に於て認めないのであると大見得を切り、蘇國政府としては不況對策の確立については疑義の念を多分に抱くものであると斷じ、寧ろ次の如き方策の確立に列國政府が贊意を表示されんことを希望すると述べた

一、市場負債を除去すべく滯貨を一掃すること

二、各工業をして凡ゆる生產手段に參加せしむべく適當なる方策を講じ、且つその生產能力を利用すべき範圍の增加を計ること

從つて右に關して出席各國代表は夫々必要な提議を爲すを良しとするとなし、最後に蘇政府の希望として、各國が蘇國に對し商品の輸入に關して更に長期のクレヂツトを設定するに於ては蘇國は猶一層の輸入を行ふは勿論今後大いに國外に蘇國製品の輸出を計る用意ある旨を力說し、最後に世界平和は先づ經濟的平和にあると爲し、之が爲めには各國民の經濟生活上の脅威を除去するに非ざれば之が實現不可能である以上、此點に關しては一九二七年に開催の國際會議に於て承認せられた社會主義と資本主義組織との平和的共存を許容せる原則を何處迄支拂するのであると結んだ

（上）—前列—邦人渡伯廿五周年記念日に表彰せられた人々 後列は內山總領事及び州政府筋の代表者
（下）—神父ギードー師司式の下に擧行せられた日本病院定礎式

而してこれ等の重要問題は直接利害關係を有する各國の代表間に討議研究なされることを要求したが、これに關し各國代表は一言一句も意見開陳を求めることなく、會議は五時半閉會となつた、因に次會は二十日十一時より開かれる筈である

北米の重要提案

貨幣委員會 豫備委員會に於て

【倫敦十九日】從來の各國まち〳〵の國家本位の貨幣制度の弊に鑑みて之を國際本位に改革する爲めに、其の最も效果的な且永久的な方策を研究討議すべく組織された貨幣委員會は其の豫備委員會を十九日午後、北米代表キーンブロツク、ピツトマン氏を議長として開催した、同議長は開會に當り覺書の形式を以つて本會議に重大なる問題を提言した、即ち

一、各國は可及的速かに現實の金本位制復歸に努力する

二、對外貸借關係の決濟に金を使用する爲めに國內に流通する金の回收を必要とする

三、凡て紙幣發行銀行は其の限外發行高を最小限度に縮減し、而してそれを超過する場合は廿五%の超過發行税を課賦すること

四、各國中央銀行は嚴格なる協力を爲すこと

の四點が其の重要點であるが同覺書は更に銀貨國の貨幣制度にも言及し、銀貨價格下落防止の必要性及銀生產國と需要國間の密接なる取引の了解を爲す機會を作ること、又出來得る丈銀を支拂仲介物即ち貨幣として使用することに依つて其の價格安定を圖ること、又他方銀本位國の發券銀行は銀貨金局を設置し、兌換券發行高の最小限度九〇%まで同銀貨金局に於て正貨準備を爲すこと等を慫慂した

日印通商條約 再締結交涉開始

【東京十七日】英國が日印通商條約を廢棄して以來、外務省當局は日印通商關係を現在のまゝ放置し置く可らずとなし、東京にあつては英大使との間に、倫敦にあつては松平大使をして、印度シムラに在つては三宅カルカツタ總領事をして夫々交涉開始につき交涉せしめてゐたが、去る八日左の如く英外相サイモン卿より松平大使宛、印度政府が日印通商條約取締法交涉に應諾する用意ある旨通告し來つた

日本政府は日印通商條約廢棄より生ずべき不便と障害を除去する爲め、有効且つ適切なる交涉を速かに開始し度しとの希望あるに依り、英國政府は直ちに此旨印度政府に轉達せるに對し、印度政府より日印兩國の利害に密切なる關係ある關稅問題に關し、共同協議の用意ある旨回答ありたり、而して印度政府は右共同協議を行ふに就き日本政府に對し代表の派遣方を依賴し來れるを以て此の旨を取次ぐものである

日印通商條約 廢棄問題に關し

「東京廿三日」本日東京商工會議所會頭郷男の名で前英國產業聯盟總裁ジョージハーベレル氏に對し電報を以て、日本の綿織物業者側に於て印度棉のボイコツトを行ふは、之れ印度に於ける日本の綿織物に對する關稅率の修正を行はしめる適法なる手段なりと確信するとなし、更に印度へ日本製綿布類の輸入を可能ならしめるため、右關稅率の引下げにつき英國の協調なき場合は、事態は一層惡化するに至らんと云つてゐる

印度當業者の狼狽

日本當業者の印棉不買決議で

【ボムベイ廿二日】日本の綿織物業者が今回の日印條約の破棄と日本製綿織物に對する關稅率の引上とに關する對策として印度原棉不買の決議を爲したため當國の當業者は非常なる不安に襲はれてゐる、目下印度政府は日本品ダンピング防壓法はそのまゝとして、日本側の當業者と協定を遂ぐる樣方策を講じつゝある

帝國政府の方針

【東京十八日】帝國政府は左の如き方針を以て日印通商條約再締結交涉に臨むものと見られてゐる

一、日印通商善後交涉への帝國代表として三宅總領事を任命し必要を生じたる場合本省より專門委員を派遣す

一、現行日印通商條約は來る十月十六日を以て廢棄さるべき故、同日以後日印兩國が無條約國とならざる様新條約を締結すべし

一、新條約は原則として飽迄で最惠國條欵の存置を認めしむるに努力し、稅率も日印相互的に公正妥當なる程度に引き戻すべし

東京商工會議所 英國へ警告

徳川家達公 辭職

徳川家達公は本年で勤續三十年に達するを機會に後進に途を拓く爲め圓滿辭職することに決意し、八日近衞副議長の許に辭表を提出し、更に齋藤首相を訪問して諒解を求めた、首相は事情を諒とし辭表を闕下に執奏した老公は餘生を公共事業に盡される筈である

尙後任には現副議長近衞文麿公が昇格せしめ、副議長には松平賴壽伯の就任を見る模樣である

聖州の果實輸出高

—一月より四月まで—

從來珈琲のみを以て聖州の對外輸出品の主とし、其他の果實に至つては餘り注意が拂はれてゐなかつたが、州農務局最近の統計によると本年一月より四月迄の四ケ月間に於ける輸出總額は左の如き數量に達し、金額に於ても輕視する譯にはゆかない程である、就中、海岸地帶のバナナは依然第一位で之に次で蜜柑類の輸出は漸く旺盛となつてゐる、次の表は昨年度と本年度の同期間の輸出總額の對照を示すものであり、年額にして少く共聖州は三十萬コントス前後の果物輸出をなしてゐると見て差支へない

一九三二年度及び一九三三年度一月より四月に至るサントス港輸出果物總額

種別	單位	總量 一九三二年	總量 一九三三年	金額（ミルレイス） 一九三二年	金額（ミルレイス） 一九三三年
アバカテ	キロ	—	—	—	—
アバカシー	同	六六、五九二	三、四〇〇	三四、二九五	一、八二〇
バナナ	房	二、三三七、八〇三	二、五四〇、一七八	六、九一〇、〇四〇	七、〇九九、七六八
ココ	—	—	—	—	—
葡萄類	箱	二〇〇	二、一九	五、四〇〇	五四、九七五
ミカン	同	一七八、四一〇	二一一、五九三	三、四九六、八三五	三、三八五、四八八
タンゼリーナ	同	三六三、〇五〇	一七六、七〇〇	一五九、〇七四	五三、〇三七
其他	キロ	一四、〇七八	五、三三八	一〇、八二七	一二、〇九八
合計	—	—	—	一〇、六二六、四七一	一〇、六〇六、一八六

聖州の沿岸貿易

依然好調

聖州は對外貿易に於ても又沿岸貿易に於ても依然輸出超過を示してゐる、特に沿岸貿易に於ても從來珈琲を中心とする農産物のみを輸出してゐるものと思はれてゐるが、事實は之に反し、近年に於ける聖州の加工業の進歩は驚くべき程で、他州向けの農産物の如きは主要輸出品ではなく、大體に於て綿糸、綿絹織物を中心として、之に鐵製品、陶磁器、靴類、化學製品、紙類、雜貨等がその取引の最たるものである、他方その輸出先は南大河州が第一であり、之に聯邦區とペルナンブコ州が次ぐ有樣である、輸出總額は沿岸貿易のみで年額四十五、六萬コントス前後で輸入は之より少しく夥い程でなか〳〵馬鹿にならぬ數字を示してゐる、最近州農務局發表の統計に依ると本年一月より四月迄第一期の輸入統計は左の如くである

州名（輸出入先）	輸入	輸出
アマゾーナス	一六二、八二三	九六〇、五一〇
パラー	一、七九二、三四二	五、六二四、三二三
マラニョン	二、九六〇、九三二	一、三三七、三二七
ピアウキ	二、三三六、六九六	五四九、一二〇
セアラー	九二三、八九六	七、五四二、二〇三
北大河州	二、五九五、三一三	二、〇六六、九一七
パラキーバ	八、三四〇、六三一	三、五七三、四七七
ペルナンブコ	三三、九五五、〇六三	一八、三〇六、六二〇
アラゴーアス	三、一七七、三五二	三、三六三、九七四
セルヂツペ	七〇〇、四五六	一、三八一、四六六
バイヤ	四、二七六、三五五	一五、九五三、九三一
エ・サント	三八、五三九	二、八三三、六七五
リオ・デ・ジヤネイロ	一八、六五〇	一六七、五六一
聯邦區	一七、七七八、六五五	三〇、〇八一、九八三
パラナー	二、五五一、四七五	七、六六六、一七八
聖カタリーナ	四、六五八、九八三	七、九五四、一四七
南大河州	四、六五八、九八三	三六、六九九、九〇六
麻州	—	一三八、〇四四
アクレ	—	三〇〇
合計	一三〇、四三一、五三九	一四六、一〇九、五一二

邦人産業組合情勢 (1)

一九三〇年日本政府が在伯邦人集團地に於ける産業組合の設立を助長する爲め、年々幾何かの補助金下附を決定して以來各地に産業組合簇出し、一九三二年八月現在に於て組合總數二八組合員數二、七六八名、出資總額一、八五八、五五〇幵となつて、その數的增加の著しいものがあるが、實的發展に於ては猶遲々たるものである

今之を勸業部調査に從つて登錄組合、任意組合別に一九三一、三二兩年度の情勢を比較對照して見る

一、登錄組合

	一九三一年	一九三二年
組合數	八	九
組合員數	一、二五〇名	一、四一〇名
出資總額	九六五、〇〇〇幵	一、八二二、四〇〇幵
拂込額	五二四、九九〇同	六五八、五七〇同
積立金	五、七〇〇同	一三、〇六七同
借入金	二七九、五一三同	三七三、三八六同
同利率	年九—一〇%	年九—一〇%
損益 (1) 利益金	一〇一、一三六幵	四三〇、〇〇八幵
同 繰越金	五〇〇同	
同 計	一〇一、一三六同	四三〇、〇〇八同
(2) 損失金	一〇三、一六六同	三七九、三八三同
同 繰越金	七三、三八九同	一〇一、七三三同
同 計	一七六、五五六同	四八一、一〇六同
(3) 差引剩餘金	七、一八八同	二九、五三九同
同 損失金	八二、一〇八同	八〇、五四八同
信用事業 (1) 貯金 預金者數	九二名	一九三名
同 同額	一〇二、一三〇幵	一三八、三〇四幵
同 同利率	年五—七%	年三—一〇%
(2) 貸付金 貸付件數	一九四件	三五六件
同 同金額	九四、四〇二幵	一二四、四一四幵
同 同利率	年八・四—一四・四%	年八—一二%
販賣事業 (1) 受託 珈琲	一、〇三二袋	六、五三九袋
	六六、三八八幵	三九二、六三五幵
籾	三、九〇〇袋	九、一五七袋
	四六、三〇〇幵	二〇四、七五三幵
白米	一六、五三〇袋	八、二六五袋
	三〇六、六一七幵	二五一、八三八幵
馬鈴薯	七一、三九九袋	一六六、四二一袋
	一、五七一、八八一幵	三、六三三、〇八八幵
玉蜀黍	六、四五三袋	六、一三九袋
	六四、四九七幵	六七、五九二幵
フエジヨン	七、三三四同	七、〇八五同
其他	四、九二五同	二八、五〇二同
計	二、〇七八、三六九同	四、五七五、四九六同
(2) 買取 珈琲	二七一袋	七三三袋
	九、五〇七幵	三七、九八一幵
白米	二五四袋	六二四袋
	五、一八二幵	一三、四八七幵
馬鈴薯	二八、一三七同	二六八、二六六同
モミ	七、〇〇七袋	六、五七三袋
	二八、一三七幵	二六、五四六幵
蔬菜	—	五、八三八幵
其他	二三、五九四幵	二一、二七九同
計	一三三、三六八同	四六三、三九八同
購買事業 (1) 購買 肥料	不詳	四〇七、三三三幵
サツコ	—	三三、七一四同
藥品	—	八三、四八九同
種苗	—	四三、〇七一同
ガソリン及石油	—	九七、三六三同
農具	—	五五、九七七同
白米	—	六〇、九二六同
麥粉	—	九、四一〇同
砂糖、鹽	—	一八、七六〇同
其他	—	四九六、六七七同
計	五三九、三六九幵	一、四九六、六五六同
(2) 賣却 肥料	不詳	四一五、七五八同
サツコ	—	一九四、一五六同
藥品	—	八八、九二八同
種苗	—	五三、〇〇〇同
ガソリン及石油	—	八七、七四六同
農具	—	三九、一一二同
白米	—	六二、五二一同
麥粉	—	四、五三〇同
砂糖及鹽	—	二一、八九〇同
其他	—	三〇一、〇四九同
計	五七六、九八一幵	一、五四五、五五五同
利用事業 倉庫料	一三、二九四幵	八六、三六七幵
自動車運賃	一七、〇六一同	一五、〇九八同
珈琲精撰料	九、七二八同	六三、九八五同
精米料	二〇、六二一同	五七、三六〇同
其他	八七八同	二、五七三同
計	六一、五四〇同	二二五、三六八同

右の表によつて明なる如く販賣、購買、利用の各事業を通じて昨年度は一昨年度に比し著しい增加を示し、その利益金額に於ても遞增の傾向を示してゐる、信用事業の不振は深甚なる不況の爲め組合員に財的餘力少き爲と今一つは組合員及組合事務擔當者に理解不充分な爲であると思はれる、當事者並に組合員の一考を煩はす所以である

右に揭げたものは登錄組合のみの情勢である、任意組合に就いては次號に掲載することにした

聖市主要農産物相場表

…六月現在…中央市場買入値段

品名	19日	20日	21日
珈琲　四級　十基	13$800	13$800	13$800
砂糖（六十基）特上品	61.000	61.000	61.000
同　下級品	32.500	32.500	32.500
白米（六十基）一等品	49.000	49.000	49.000
同　三等品	44.000	44.000	44.000
マンヂオカ粉（四五基）	11.500	11.500	11.500
小麥粉　內國品	31.000	31.000	31.000
フエジヨン　クラロ　特上品	32.500	32.500	32.500
ミリヨ（60基）アマレリニヨ	12 000	12.000	12.000
同　アマレロン	—	—	—
同　普通品	—	—	—
アルゴドン五級品	46.500	46.000	46.000
セボラ（60基）南大河州産	52.000	52.000	52.000
アルフアルフア（一基）	.340	.340	.360
豚脂（六十キロ）	119.000	119.000	119.000
綿實油（正味36キロ入一箱）	77.000	77.000	77.000
馬鈴薯アマレラ上等	47.000	47.000	47.000
バナナ歐洲向十二房	42.000	42.000	42.000
石油（スタンダード二罐）	49.000	49.000	49.000
鹽（普通二十キロ）	4.200	4.200	4.200

註　棉花は未だ格付さるもの

摘要　珈琲市場靜穩

御禮廣告

謹啓益御清榮の段奉賀候陳者我一座同胞渡伯廿五周年記念興行のため出聖出演の節は絶大なる御後援を賜はり盛況裡に無事終了得しは之れ偏へに貴殿の特別御盡力下され賜と一同深く感謝奉り候
右取敢えず紙上を以て御禮申上候

六月二十日

主催者
高岡專太郎殿

市川鯉之助一座

御暇乞

私家一同今回家事之都合上來る六月廿二日サントス出帆のモンテビデオ丸にて一時歸國致します付ては在耕中は一方ならぬ御世話に相成り且又出立の際は多大なる御餞別迄下され御多忙中にもかゝわらず遠路わざ〳〵御見送り下され誠に有難く此處に紙上を以て厚く御禮申し上げます

六月十九日

モヂアナ線モンテイロ驛グワタパラ耕地
廣島縣人　沖野岩松

廣告

豫て本會を除名中なりし加納一意氏を今回臨時總會の決議により復會せしめ候に付き茲に廣告致し候

昭和八年六月十八日

ソロカバナ線　ボリビイ驛
第二モンソン　日本人會

▼募集廣告

◇女給　一名
夫婦者（但し子供なきもの）

北西線プロミツソン町
バール・パウリスタ
青木多喜藏
郵函四十七番

Yamamoto Nossan Shokai

Agenciador das I. R. F. MATARAZZO

Escriptorio: PRAÇA DA SÉ N. 59　　SÃO PAULO

Telephone, 2-6019

◆農家諸君!!!

弊商會はマタラゾ會社と旣に昨年度より伯國に於ける胡麻の栽培につき宣傳大いに努めてゐることは周知の處であります、特に東洋産の胡麻は食料として極めて優秀である許りでなく、又胡麻油の抽出によく伯國は地味肥沃廣汎な點よりしてその栽培は有利簡易であります、從つて之が栽培を爲せば我々の日常必要とする胡麻油輸入防止の一策となること勿論であります從來各農業で胡麻の栽培は相當盛んに行はれましたが、不況の爲め消費市場は非常なる影響を蒙むり、爲めに農家でも生産品の販賣に多大の苦心が伴ひ豫期の効果を擧げ得ない狀態でありました事實に鑑みまして、弊商會は豫め農家諸君と契約致しまして生産品を適當な値段で御引き取り致すことにしてゐます、又弊社は邦人農家諸君の御便宜を計る意味にてマタラゾ社と了解契約の下に事務所を聖市プラサ・ダ・セの五九番に移し關係者の御照會に應じ生産品の購入は勿論契約其他に付ても御便宜を計つてゐますので充分御利用被下る樣御薦め致します

マタラーゾ工業會社胡麻栽培獎勵部
マタラーゾ會社代理　山本農産商會事務所
プラツサ・ダ・セ五九番地

御禮廣告

今回聖市に於て同胞渡伯廿五周年記念祭擧行のため祝賀芝居出演致候處左の御方より御花並に幕幟等頂戴仕候間此段謹で御禮申上候　敬具

一大幕　一枚　カタンヅーバ市　大海父子商會殿
一天幕　一枚　同　中央日本人會殿
一幟　五本　同　大谷彦三郎殿
一同　四本　ボアソルテ植民地　田中文右ヱ門殿
一同　二本　同　大熊兼藏殿
一同　一本　名田善吉殿
一同　三本　脇本利吉殿
一同　一本　若杉正喜殿
一同　二本　三島彦一殿
一同　一本　人見近次郎殿
一同　一本　大塚喜八殿
一同　一本　田頭甚四郎殿
一金二十幵也　安田市之助殿
一金一百幵也　ボアソルテ　土井眞一殿
一金十幵也　聖市　小川旅館殿
一金十幵也　篠原信一殿
廿五周年記念繪葉書百二十枚　リンス市　川越銀太郎殿
　聖市　青木權次郎殿

昭和八年六月廿日

市川鯉之助一座

ノロエステ欄

ルッサンビーラ便り

第一アリアンサの情勢

組合の發展を計れ

ルッサンビーラ驛を中心として近來同地方の發展は實に素晴しいものがある、人も知る信濃海外協會の建設にかゝる第一アリアンサ移住地は、既に八ケ年の星霜を閲して經營の第二期に入つて居る、近頃同地に愛村組合なるものが生れた、勿論地主が主體であるが、彼等の尊き愛村の精神の發露に外ならない、信濃移住組合の事業を繼承する件(アリアンサ會に於て)も具體化して來て居る

産業方面を見るに珈琲は既にフォルマードの域に達し、其の生産高も夥しい數に上る、珈琲樹千本當り一五〇アローバスは普通收穫だ、只此の上乾燥法を研究改良したならば、チポも相當良い處まで行けるであらう、此處に限らず日本人は珈琲樹の仕立には一般外人よりはるかに技術に於て優越して居るが、惜しい事には乾燥法を沒却して居る、折角良い珈琲を採り乍ら、精撰の曉はチポは下位に落ちる、其損耗も亦少しとしない、要するにチポは乾燥法の如何に依る、然し乍ら皮付の儘賣る場合を考へれば買ひ珈琲の仲買人を淘汰せねばならぬ事になる、どのカフエーもどのカフエーも所謂糞味噌一緒に値をつけるのだから買ひ手の當ける丈け叩いて乾燥したカフエーでさへ有れば良いと云ふ事になる、誠に歎はしい話ではないか、こう云ふ風で有つたならば百年の歳月を以てしても優良な上級カフエーは望めない、故に一時の苦痛を忍んでも彼處の珈琲は良い、彼處の珈琲ならと折紙を付けさせるに限ると思ふ、其の秋にこそ良い商人も入らうし又直接サントスの取引も良い成績を擧げ得られる事と思ふ、此不況時に處するアリアンサ産業組合の産業統制上特に力を注いで貰ひたいもので有る

米作は今後多量に生産出來得ると思ふ

現在では珈琲の爲に努力不足で米作に迄手が廻り兼ねる始末であるが、珈琲を捨てゝ米作にかわる樣なそんな無謀な者は居ない、又組合としても森林の濫伐を極力防止して居る、愛村組合の眞の精神も此處にあつて實に百年の計を樹てゝ居るのである、養蠶は未だ微々たるものではあるけれども年額約二萬キロマユの産がある、五十戸ほどの者が副業にして居るのであるから、斯業の發達も將來大いに期待出來る

産業施設としては珈琲精撰場、精米所、製材所、ピンガ、砂糖製造所等があつて皆活動して居るが、珈琲にせよ米にせよ此等の精撰所を利用せずして他に流出して居るのが多分にあるのは何に起因するであらうか、組合に流動資金の缺乏は大なる原因でもあらうが、組合當事者の販路擴張に努力の足りないのでは無からうか、當事者に人が居ないとは屢々耳にする不平であるが大切な農産物を委託するのだから誰でも良いと云ふ譯にはゆかない、大資本を投じたマキナが此の出盛期に半分遊んで居る樣では、組合管理者も大いに考へねばなるまい、何處のマキナを見ても此出盛期には殆んど晝夜兼行ではないか、況んや約五百家族もある移住地唯一のマキナに於ておやだ

要するに同移住地の發展は産業組合當事者とマキナとが、相互に聯絡して販路の擴張に努めねばならない、植民者の福利を度外視して植民地の發展はあり得ない、行詰つた時に於てこそ眞に協力一致して不況打開に精進すべきである

K. KANABARA
Rua Gerson França, 7-80 Baurú - Noroeste
金原電氣工業舍
聖市支店 Rua Francisca Miquelina, 23 S. Paulo
◇科目◇
電氣治療器各種
電氣計器類ラジオ
電熱器各種照明器具
變壓器 電氣信號器
◇科目◇
應用電氣設備電線路
電動機發電機
水力及火力電氣工事設計
水力調査工事監督

DR. H. SAITO
MEDICO
Rua Inconfidencia, 6-35
BAURU' E. de S. PAULO
何時にても左記の處で診療の御需めに應じます
醫學士 齋藤等
バウルー市インコンフイデンシア街六六一三
電話…二五九一

親切本位
お泊りとお食事は
ホテル だるまへ
ジエツリーナ町(シネ通り)
山下藤太郎

技術本位
建築並ニ家具製作 請負業
山下藤男

Dr. M. KONDA
Medico e Operador
Rua Luiz Gama 58 Lins
◇X光線診斷
◇紫外線治療
醫學士 今田
電話…一四三
リンス市ルイスガマ街五八
診察時間(午前九時より午後五時迄

Fazenda Rio Preto e jangada
MAX WIRTH
EST. GUARARAPES - E. F. NOROESTE
コロノ募集
「條件」
除草賃銀千本に付き(間作なし) 二五〇、〇〇〇
日雇賃銀(セン、コミーダ) 四、〇〇〇
收穫賃銀一俵に付き(一一〇リツトル) 一、五〇〇
米作として若干の餘作地を與ふ
移轉費として二五〇鈩乃至三〇〇鈩を融通す
「契約期間」
自一一九三三年一月一日
至一一九三四年九月三十日
申込並に照會は左記へ
ノロエステ線 グワラ、ペス驛
郵函 五一
支配人 宮本齊(ヒトシ)

コロノ募集
◆クワタ驛バンデーラ耕地に就働するコロノ二、三家族入用
◆發育良好で害虫絶無の新珈琲園を千本に付百五十鈩の除草賃を支拂ひます
◆珈琲園内間作物として ミリオ一條、米三條、豆三條植える事が出來ます

棉歩合作者募集
◆土地はカポエーラ又はマツトケーマドで棉作に好適です
◆種子、消毒藥及び消毒器及驛迄の運賃凡て地主負擔
◆棉收穫高の半分は地主に納める事
◆棉拂ひで食料品並に前貸に應じます
詳細は左記へ御照會願ひます
ソロカバナ線ランシヤリア驛
地主 ドツトル・ジル ジユンケーラ・メレレス
右代理人 クワタ驛 三ノ宮三次
郵函 一二七

登録商標
家庭温泉藥
遍照湯
傷、ヤケド、ウチイタミ、デキモノ一切、乳の痛、皮膚病、ジ、淋病、子宮病、血の道、サンゼンサンゴ、ゲリ、リヨマチス、神經痛、貧血、御注文の時病狀明記下さい、送金コンバロル廿日分廿一鈩送料共、
本舖神戸北長狹通四島田太光堂
支店バイロ・ド・リモン安宅加代
K. Atake Caixa, 3046 S. Paulo

珈琲半契約者募集
近く生産期に入る未成樹珈琲の折半契約者を募集します
新耕地特に健康地 地味肥沃 好適の場所です、場所ソロカバナ線レゼンテ、フエイジヨ驛 御希望の方は左記へ Arruda-Cesario Motta, 158, Paulo

果樹蔬菜園賣ります
アラサツーバ市、市場より四キロ、地味豊沃、米作及シヤカラに絶好、土地面積三アルケール餘、家屋マンゲロン付格安に賣ります 照會は左記へ
ノロエステ線 アラサツーバ驛
後藤房枝

HOTEL Japonez
北パラナの關門 御移轉御視察に便利を計ります
汽車發着時間毎に驛にお待ちして居ります
小早川旅館
ソロカバナ線オーリンニヨス驛
郵函一一七

SEMENTES DE ELITE
DIERBERGER & COMP.
Rua Libero Badaró, 20—Caixa, 458—Tel 2-2504—S. Paulo
◆信用◆確信◆精撰
各種蔬菜種子草花種子、球根等
今年の苗木移植期が來ました
▲果樹苗木 ▲觀賞樹苗木
蔬菜園用小農具一切、各種噴霧器、病虫驅除劑 各種養蜂諸器具一切及蜂群
美しいカタログが出來ました御申越し下さい 無代進呈しますから
御註文は必ず送金と同時に書留にて御送り下さい 又御住所御姓名は邦字葡字にて明記して下さい 御出聖の際はお宿より電話二一二五〇四をお呼び出し下さい、御用の趣を承りに參りますから 書面の御問合せは
チエルベルゲル商會 日本人部

トレスバラス移住地分讓
案内書無代進呈
Ver é Crer
來たり見よ 瘠せるを知らぬ天然の沃土 テーラ・ローシヤ、底力ある トレス・バラスの土地を!
◆…本年度分讓地は殊に土地平坦、岩石なく、パルミツト密森…◆
◆…海拔六百米内外、氣候良好、風土病無く、霜害の憂無し…◆
◆…珈琲、米作、カンナ、ミイリヨ、フエジヨン、養豚に好適…◆
◆…支線道路は各ロツテに通じて入植に便利…◆
◆…土地代は無利子五ケ年賦、一アルケール五百五十鈩内外…◆
安住百年の企業地
◆御視察歡迎◆一日早ければ一日の利あり
トレスバラス移住地支配人白井介仁
FAZENDA TRES BARRAS
Caixa Postal, T. B. Est. Villa Jatahy
L. São Paulo-Paraná
有限責任 ブラジル拓植組合
Caixa Postal, 2975 S. Paulo

土地!!!
入金は毎年收穫期毎に五分の一づゝ五ケ年賦拂ひで驛から五基の原始林を賣り出します
如何に土地が良いか視察して諸契約を御定め致します
土地主 ドツトル、ジール、メレレス
又は代理人 阿久根國雄
ソロカバナ線ランシヤリア驛
郵函 三三

素晴らしい好評……絶讃!!! 又絶讃!!!
待望久しきレコードが入荷致しました
▲流行小唄 ▲端唄 ▲書生節
東京行進曲 佐藤千夜子　淺草新小唄 羽衣歌子
唐人お吉 同　銀座セレナーデ 二村定一
此の太陽 同　若き日よ何故に泣く 奥田良三
當世銀座節 同　大東京行進曲 松島詩子
青い小鳥 星の飛ぶ夜 同　銀ブラ行進曲 羽衣・三島
龍峽小唄 同　日本女性の歌 立石喬子
須坂小唄 同　有憂華の唄 平井美奈子
須坂おどり 同　酒場の唄 渋谷のり子
カフエー新小唄 二三吉　雪の夜スキーの唄 中村慶子
祇園小唄 同　掛合郡々逸 博多家人形
嵐山小唄 同　丘を越えて 藤山一郎
スキー節 同　かつぽれ・ほつちよせ わか一丸連中
四季の滿洲 同　佐度おけさ節 礒の家紅波
深川節 五月雨 同　安來節 岩田定子
モダン大津繪 同　同 亞青イロ子
鴨緑江節 同　梅にも春・春雨 二三吉
ミス・ニツポン 四家文子　忍ぶ戀路 石田一松
ニツポンムスメ　のんきな父さん 同
ミスターニツポン 同　由比ケ濱の別れ 同
サクラオンパレード 羽衣歌子
▼レコード總目錄御申越し次第進呈 本紙連續掲載は代表的のもののみ
▲中矢商店
聖市 郵函二九九五號

●文藝セクション

隨筆 鶴を射つ（A）

パラナ 北洋生

「あの山端に鶴が下りたと思つたが、見はしなかつたかれ」

之で射てるのかと案ぜられる程古びたエスセンガールダを肩に乗せた牛黒が、今朝尋れてゐた事を、三時頃—この日は恰度日曜であつた—家から三百米許り離れて沼地に接した森の蔭に白いものを見出した時に思ひ出した、枯れかゝつた木が二三本のり出した下には、一面水草が青々と生ひ繁つて、病鬼の巣を思はせてゐた。その青い水草の中に白いものを、何氣なく見つけた。瞳を凝らして見れば見る程、その白いものが、鳥だといふことがその鮮明な純白だけでもしれた。私の心ははつきり意識もせず前後の分別もなく射てと慘忍の氣を煽つた。體はすぐに家へ飛んで古ズボンと古靴に代へると短銃を腰に隠して、不思議さうに見てゐた母にだけ知らせ、こつそりとマンゲロンを抜け、目的の鶴に近づいて行つた。森端のセルカからは三十米程しかなかつたので、肩以上もあるセルカを音もさせずに越へるには、異常な努力が必要だつた。やつとそのセルカを越へると、身を縮めて、若しや氣付かれはしないかを窺つた鶴は自分の命を奪ふ强敵が近づいたとは知らぬらしく、黒い大きい嘴を水草の中に突き込んで、何の身構へもしてゐなかつた。セルカを越へる時、擦つた手の甲の傷から痛さも感じぬのに血が滲んだ。それを無造作にズボンに擦り付けた私はどうしても最も巧妙に近づくべきかを考へた。恰度、鶴から二米許り後に流れを見せた小川が、雑草の中を潜つて二回程S字型になり、今立つてゐるすぐ前迄來てゐる事に氣が付いた

エスセンガールダを持たない私は短銃で恐威的勝利を得ようとしてゐたので、出來るだけ近づきたかつた。私は突さに決心して、れつとり流れてゐる氣味悪い小川の中へ用心しながら足を突き込んだ。止つてゐるかと思はせる緩かな流れは一パルマの下も見せない程濁つてゐて高慢にも幅は一米半程しかないのに臍近くもある深さをもつてゐるのである。何といふ冷たい水だらう。腰の近くへ來た時は飛び上らうかと思つた。が無理から勇氣を出し、悪感を抑へて一足進めた。生れ出た波紋は重さうに大きく擴がつて止ると小さく引歸へした。河底に溜つてゐた溝は靴の横を這ひ上つて、ドロ〳〵と中へ入り込んだ。進むと次の足にも次の足にも同じ樣に入り込み乍ら、其の蹄足を抜かうとすると、强く吸ひついて中々抜けない。熱帶の沼地を思はせる底氣味の悪さが、水にも土にも附近の枯れかゝつた樞木にも漲つてゐる。人をアツト云はせたい好奇心と小さい短銃で鳥を射つといふ誇らしさがなかつたなら當底こんな所が歩めたものではない。

私はこの好奇と誇りとを求めて長い間水に出會つたことのない腹部を濁水に浸しながら、かつてマラリアの流行した頃極度に嫌忌したこの小川を右手に固く短銃を握り緊張した氣分で、靜かに靜かに溯上して行つた。たまに間違つて深みへ入ると、新しく濡れる部分は殊に劇しく神經に應へて飛び上る程冷たく水草の蔭みを分けて行く時は、一歩も歩みたくない底氣味悪さを感じる。

コツケイロよ！

パストス 佐藤芙岳

ひろびろと拓かれた畑に
伐り殘されたコツケイロよ
思ひ切つて伸びて
そしてお前はたつた一人
微風が吹くとき
何といふ懷しいその葉ずれの音だ
靑い月にぼかし出される
淡い南方の情緒よ
あゝそんな時
ぼくはお前がたまらなく好きだ。

點景

弱い秋の日ざしに
トマテは貧弱な殘骸を
遠慮もなく横へて
無理に熟れた小さい實が一つ
板にしがみついてゐる
佗しい秋の一點景。

寒燈

イメケラ 中井はじめ

このカンテラの灯の油を吸ひ上げる時
ち、ちーと蚯蚓の鳴く音をたてる
このカンテラの灯の風に
取られんとする時
ちよろ〳〵と蛇の赤い舌を吐く
このカンテラの灯の盡きなんとする時
千年の大杉の暗さうつろを想ふ。

哀愁

モンソン 川原比露思

あゝ香がたもひ
いかなれば
かくも哀し
哀しくも涙なく
神に背く心
いたく胸を噛む
あゝ哀しき心
あゝ香がたもひ
死を戀ふ日もありぬ。

Nippo - Brasileira
CLINICA DENTISTA
日伯歯科醫院
歯科醫 村上眞市郎
電話二—三〇二九
聖市コンデ・デ・サルゼダス街10
（中矢商店の前）

日本人諸彥！
アルタ、ソロカバナ地方に於ける豊饒地賣出し、地價一アルケール二百五十鉼、賣買契約と同時に手附金二割を拂ふこと、殘額は五ケ年の年賦拂とす、但し利子なし、御希望の方は左記に照會のこと
Praça Olavo Bilac 16 S. Paulo

Dr. Ivan M. de Vasconcellos
MEDICO E OPERADOR
ドトール イ、エメ、デ、バスコンセリヨス
▲産婦人科專門 電氣治療
聖市醫科大學産科病院婦人科擔任
診療所 Rua Líberó Badaró, 23 5° and. Sala 46-47 午後四時—六時まで
住宅 Rua Brigadeiro Tobias 70 S. Paulo

好機ニコントスで家を！
十メートルに三十五メートルの土地に二室に台所付き電氣水道の設備ある家を二コントスを即時拂ひ殘り七コントは月賦百鉼拂の利子なしで賣ります處は四番の電車終點から歩行五分御希望の方は左記へ
Rua Lavapés, 6 S. Paulo

◎洋食堂
ピニエイロでの御食事は是非親切叮嚀、安價な鶴洋食堂へ
聖市ピニエイロス
ブタンタン街二八B
佐々木末松

轟然驚嘆と感謝の嵐!!!
治療は斷然
イー治療機で
イー治療機
適應症
カリエス
中膜炎
中耳炎
骨膿症
蓄膿疾
痔疾
神經痛
リユウマチス
肋膜炎
婦人病
市内に限り
月賦販賣致します
莫大な醫療費の節減は
先づ奏効神の如き
イー治療機を具へて

【イー治療機特約販賣店】
サントス 小淵友市
カフエランディア 竹内商店
リンス 森部一衛
アラサツーバ 大原商店
ポツカツー 岡林正名
アバレー 佐藤力三郎
オーリニヨス 須山商店
カンバラ 吾島商店
プ・プルデンテ 前園次郎
パラグアツス 佐々木商店
ジヨンラマリヨ 作磨商店
ドアルテイナ 前岡商店
ベラ・クルース 井藤商店
マリ・ヤ 古本伊太
カタンヅーバ 高瀬竹二郎
ビリグキ 梶本商店
バストス 國本商店
右特約店は常に本機及部分品を具へて居りますから病者は最寄の特約店を御利用下さい、特別御便宜御計ひ致します
說明書御申込次第無代進呈
定價四〇〇鉼送料四鉼（州内）
イー商會
Noishiki & Cia. Rua 11 de Agosto, 66
Caixa Postal, 465 - Telephone, 2-3874 - S. Paulo

FERREIRA & FILHOS
Fabrica de Fumo "S. Miguel"
◆刻煙草＝特製上等品各種
◆葉 巻＝縄 煙 草
◆フーモ、アマレーロ
其の他喫煙家必需品は一切取揃へてあります
『サンミゲール印』煙草製造本舗
煙草類卸小賣商
フエレイラ、フイリヨ商會
（多少にかゝはらず御用命下さい）
Rua do Gazometro 123-125 S. Paulo
電話 9-1052

CASA MERCURIO
Refinetti Sobrinho & Cia. (Importadores)
Rua Florencio de Abreu, 129 Caixa Postal, 2642 Phone 4-6852
金物
建築用材金物
土木用金物
家庭用小道具
瀬戸物合種
ガラス並にガラス製諸容器
多少に拘らず御用命下さい
現金拂ひと先拂の差は其の都度御相談申します
Vendas por atacado e varejo Consultem Preço
カーザ メルクーリオ
聖市 フロレンシオ・デ・アブレウ一二九
郵函二六四二 電話四—六八五二

灸法の泰斗原醫學博士指導
醫學的灸法と家傳秘方
伯國 隨一の名灸 磯谷救翁
轉居
◆治療所 聖市サンタナ邦人部落青柳氏隣
聖市中川旅館内

◎診療
ドクトル・アルベルト・ヌピイリ
米國醫學士 伊藤庄吉
聖市コンデ・デ・サルゼーダス街三〇番
Telephone, 2-2688
（舊山田醫院）

歯科 岡山
午前九時…午後八時
聖市コンデ・ド・ピニヤール街十五番
（旭、大和旅館の中間）

聖市 シヤヴイエル・デ・トレード街八△三階拾弐號（電話四—三六九一）
歯科醫 淺倉春一
Rua Xavier de Toledo, 8A 3° and. appt. 12 Tel. 4-3691
診療時間 毎日午後二時半より六時まで

南聖植民地
◆優秀な處女林地帶の賃貸契約
▲場 所—
サントスより汽車にて二時間
アレクリンより十二キロの地點
▲特 色—
米、カンナの栽培に適す、特にサツコ用纖維の栽培に最好適、一アルケールの收獲六千キログラム、約六コントスの收益あり
生産物は全部當方にて買入れます
▲借地料—
一アルケール 百ミル
御希望の方は左記に御照會あれ
聖市 Dr. Osorio Avenida 11 de Junho, 47
アレクリン 中川彦太郎氏へ

實習生及篤志作業生募集
本年九月より入塲すべき第三回農事實習生及篤志作業生を募集す
希望の向は左記條項參照の上申込書を請求せられたし
實習生
一、募集人員 拾名以内
一、申込期限 七月拾五日〆切
一、申込資格 中等學校卒業程度
一、年 齢 拾七歳以上二拾五歳未滿
一、入場後ノ費用 初年度食費、學修費其他毎月約八拾ミル程度、毎三ケ月分ヲ前納シ、四回ニ分納スルコトヲ得
篤志作業生
一、募集人員 拾名以内
一、申込期限 七月拾五日〆切
一、申込資格 高等小學校卒業程度
一、年 齢 拾五歳以上二拾二歳迄
一、入場後ノ條件 入場後修學ノ便ヲ與ヘ費用ハ勞働ニヨリテ處當シ得ル便ヲ與フレドモ、苦學力行ノ覺悟ヲ以テ農場ノ作業ニ服スルコトヲ得ルモノタルコトヲ要ス
以 上
尙詳細ノ事情ハ直接當場宛照會セラレタシ
昭和八年六月拾一日
海外興業株式會社經營
エメボイ農事實習場
農事實習場
INSTITUTO PRATICO DE AGRICULTURA
M'Boy S. Paulo

◎日本近信

九年度豫算を如何に編成するか

内閣居据りが産んだ新興味

非常時は解消したとも云ひ、しないとも云ふ、政友會はおつかなびつくり前者を主張して見たが、その聲は矢庭に叩きつぶされてしまつた、次の政權が政黨の手に行くか、ファッショの手に移るか或は依然として中間的存在によつて行はるゝかは全く未知數であるが、現内閣が「スロー」の本領を發揮して居据りを極め込んだ事は確定的な事實だ

然らば現内閣は如何なる態度を以て來年度豫算の編成に當るであらうか、これは居据りによつて呼び起された新な興味である

先づ歳出では新規要求には大斧鉞を加へるだらう。時局匡救費は財界の好轉物價の騰貴等で緊縮するであらう。滿洲事件費、兵器改善費は八年度は約四億圓だつたが滿洲經營の大方針、内外の情勢から見て九年度も減額の見込みないが兵器改善費の如きは增額の要求すら出るであらう。旣定費の整理には殆んど期待すべきものがない。

斯くて九年度歳出は八年度の豫算二十三億より增加する事があつても減額は困難であらう

次に歳入では財界の幾分かの活氣で所得稅の第一種、第三種營業收益稅等の直接稅、酒、砂糖、織物等の消費稅、關稅等は幾分增收となるだらうが大した期待は出來ぬ。其他增收計畫として郵便料金、煙草の値上げ等が議に上つてなり、前者は約一千萬圓後者は尠くとも二三千萬圓の增收は左程困難ではなく、斯くて計上歳入は此等の諸點を綜合すると八年度より五千萬乃至一億圓の增收ならば强ち無理とも云へないであらう。然し歳入歳出を對比すると歳出は結局二十三億圓内外と見るべきであつて、歳入は經常部が精々十四億圓、臨時部が公債を除いて約一億圓併せて十五億圓以内で差引き約八億圓の公債が昭和九年度で必要となる譯であり、結局財政は九年度も依然として巨額の赤字公債の發行を見るであらう

海軍の九年度豫算

海軍省所管の昭和九年度豫算は目下計理局で審議中であるが總額は略々本年度と同樣約四億圓程度の模樣で新規要求として船舶維持費、航空に關する水陸設備、艦船設備、軍事品整備費、設研究費等が主なるものであるが、重要問題となるものは倫敦海軍條約に依る所謂第二次補充計畫で即ち大角海相は來る六十四議會で言明してゐる關係上是が非でも來るべき六十五議會には繼續費として提出するの止むを得ざる事態となつてゐる。昨年海軍省から大藏省へ廻附してる原案に依れば航空母艦一隻、八千噸級六インチ備砲巡洋艦二隻、八千五百噸級驅逐艦七隻、一千四百噸級敷設艦一隻、五千噸級潜水艦大小各種六隻他に掃海艇水雷艇若干建造、費總額三億七千萬圓となつてゐるがそれを昭和十一年度迄に完成したき希望を有してる。大藏省は果してどの程度迄承認するや豫算編成期に於ける海軍大藏省間の交渉は非常に注目されてゐる

陸軍の九年度豫算

一方陸軍省明年度豫算は大體本年度豫算と同樣通常豫算は一億七千萬圓、滿洲事件費一億四、五千萬圓、兵備改善費一億萬圓内外として合計四億四、五千萬圓に達する見込であるが、滿洲の兵備費等は明年度では突發的事件の起らざる限り平靜に歸するものと見られるため滿洲事件費は半減することも困難ではないとの意向もあるから愈々豫算編成に當つては本年度豫算より多額の減少を見る事は大體豫想される

陸相は語る

荒木陸相は來年度豫算に就いて左の如く語つた

「内閣は此れから大馬力をかけるよ。僕も捨身で首相に進言した。陸軍豫算は本年度より減少は無理だ。それには增稅も止むを得ぬ。一億圓出すはさう困難ではあるまい。停戰後の對支政策は先づ排日を止めさす事だ。政局は治り政友會も赤治ると思ふ。政黨だからいけないと云ふのではなく堂々と政策を掲げ命懸けてやる人があればいゝのだ此の内閣は充分結束して行くだらう。不肖も確信がある。政友閣僚が自棄になるとは考へられぬ。」

政權に捨てられ—

政友會よ何處へ行く!!

内訌に寧日なし

棚ボタ政權を夢見てゐた政友會はボタ餅が中ぶらりとなりなかく落ちさうにないのを見るや俄に狼狽し出し、黨内は急進派自重派に別れて双方睨み合ひの形だ、急進派の砂田重政、岡田忠彦氏等は去る三日鈴木總裁を訪問して『自重派が策動してゐるが幹部會決議の趣旨に依り黨の面目を傷つけぬ樣時局に對し斷乎所斷すべし』と强硬に進言すると共に、日夜赤坂の幸樂に於て急進派の會合を開き氣勢を擧ぐると共に、同派今後の動向について協議するところあつたが、自重派にあつても之に對抗して芝の三緣亭に於て同樣の會合を催した

黨内の事情右の如き爲め、鈴木總裁より黨内の意向取纏めを依賴された望月圭介氏は去る三日午前十時半前田米藏氏の訪問を受け、黨内の意向取纏め方針に關する同氏の意見を聽取し重要協議を重ね、望月氏は直ちに鈴木總裁を訪問して昨日以來黨首腦部と會見協議した情況を詳細報告し今後黨内の意向取纏め方針に就ても重要協議を遂げた

政權より歩一歩遠ざかりつゝある政友會が、今後如何なる道を辿るかは母國政界に於ける興味ある問題の一つだ

一國一黨

政友の長老 久原氏は語る

去る四日關西旅行より歸京した政友會の長老久原房之助氏は語る

暫らく東京を離れてゐたので黨内の動きは解らぬが、鈴木總裁が强硬に出たので黨内のごたくも先づ一段落し、大體の見通しも付いた、此れで一寸政變も解消した譯だ、今や時局は滿洲事變以來非常に變化し政界の動向も自ら變つて來た。既に現下の大勢は私が前から唱へて來た一國一黨の理想に向つて進んで來てゐる。即ち我國は一君萬民の國である以上憲政の理想も亦一國一黨でなければならぬ。此の事實は我國憲政の歷史が何よりも雄辯に物語つてゐる。小黨分裂から二大政黨時代に進み現在の二大政黨聯立即ち協力内閣時代となり、今や來るべきものは一國一黨内閣にあらざれば到底時局を收拾し得ざる大勢となつてゐる、會此の主張は單に政治問題に止まらず、廣く財政經濟の上にも當然行はればならぬ理想だと信ずるから、今後私は機會ある毎に天下に說いて國民の覺醒と奮起を促すつもりである

HOTEL MIKASA
Telephone 292 Caixa 657
Rua Braz Cubas, 264-266 Santos
◇◇◇輸入品通關 輸出品發送手續取扱 船舶賣込商
小淵友市
御旅館三笠
◇大阪商船會社指定切符仲次所
◇御國手續一切無料で致します
サントス市目拔の場所三階建
ブラスクーバス街二六四 二六六

乘船切符仲次所
ホテル 平和
サントス市 ブラッサ・ジョゼー ボニファシヨ 五壹
電話 壹七六五番
仲村渠三郎

大阪商船切符仲次所
御旅館 成功館
サントス港 古謝將義
Rua Senador Feijó, 322
Telephone, 2008 Santos

借地農募集

一棉、米、馬鈴薯、ミリオ、豆其の他雜作一切を三ケ年契約で貸します
一場所はジョゼ・テオドロ驛より一粁から七粁迄の上等地帶
一借地農は契約と同時に一域に付八十鉼納入のこと但し希望者には是れ以上の好條件提供します
一土地は原始林にして雜作は何でも良く出來ます
一希望者には土地分讓致します、地質の良否は一度視察して實地を見た上で契約をお勸め致します
ソロカバナ線ジョゼ・テオドロ驛
郵函九 黑岩實

●婦人の産前産後小兒發育不良

産前産後の母體は恐ろしく衰弱するものであります
最新營養化學の教ふる最も完全なる
◆强壯劑「ポリビタミーナ」こそ
婦人の産前産後、月經不順及び小兒の發育不良に
是非服用しなければならない良藥であります
◇到る所の有名な藥店に販賣す

珈琲

買入委託販賣精撰

コミサリオ ALVES, RIBEIRO Cia サントス
マキナ Dr FOZ プ、プルデンテ

今般下名共右兩者と契約の上珈琲買入委託販賣精撰の諸業務開始候に付き多少に不拘御下命被下度願上候、取り引き範圍はパラグアス驛よりウエンセスラウ驛に至る間

コミサリオ

最近財界不況の爲めサントスにて數十を數へたるコミサリオが僅々九軒を殘して他は悉く破産狀態に陷りたることは大方諸賢の旣に御承知のことなるが當コミサリオは其九軒中の一にして多年珈琲仲買者として絕大の信用と强力なる資本を擁して斯界に雄飛しつゝあり其信用狀態は全國各地の諸銀行に御問ひ合せ下さるれば直に判明致します

マキナ

當マキナはアルトソロカバナに於て最も整備し又最も大量に優良品を製出する最高級の機械です
當マキナは一晝夜に四千五百俵のコ、を精撰します
當マキナは鐵道引き込み線がありますから荷卸し積み込み運搬の費用と時間を節約します
當マキナは十五萬俵を入るゝアスファルト敷きの大倉庫が附屬して居ります
當マキナの原動機は五十馬力のヂーゼル機ですから優良品の製出に最も必要な條件である回轉速度の整調と經費の節減は他の追隨出來ないことです

プレシデンテ・プルデンテ市
双葉商店 粟津幾太郎
日之出旅館 野間常夫

S. Paulo
PHOTOGRAPHICO
Rua S. Bento 34
Caixa 3526 S. Paulo

寫眞の御用は當店にて
日本文の新案のカタロゴ進呈
サン・パウロ寫眞店

CONFEITARIA
Japoneza
Nishinaka
Rua Cons. Furtado, 5
S. Paulo
日本菓子なら何でもお好みに應じ上品に且つおいしく調製致します
西中菓子店
聖市コンセレイロ・フルタード街五

◎日本人諸賢!!!

當植民會社は現時の經濟界の趨勢に感じ今年末迄の入植者に限り破格の安價土地賣却を斷行致します

◆賣出面積は略四百五十アルケール、內百七十アルケールは既にロツテに區分濟のものです

▲地價……一ロツテ……最低一、五〇〇粁……最高三、五〇〇粁（一時拂に限る）

日本人諸賢が聖州で農業に從事するに最も注意を要するのは、

交通の便

であります

地味の豐沃地價の安い丈を以て土地撰定の基礎とするのは大きい誤かと思れます

土地が安く肥土で澤山の作物が取れても市場迄の運賃が高く引合ないし、又市場より遠いと仲買商人に利用される

一度家族の一人が病氣に成ると一年の金儲は不便の地に居る丈で失ふ例が澤山にある

當植民地は圖に見る樣に伯國の三大市場消費者數箇と三百萬人に近いリオ市聖市サントス港を持つて居る

植民地より聖市の靑物市場迄はカミニヨンで四十分略二十一キロの近距離です

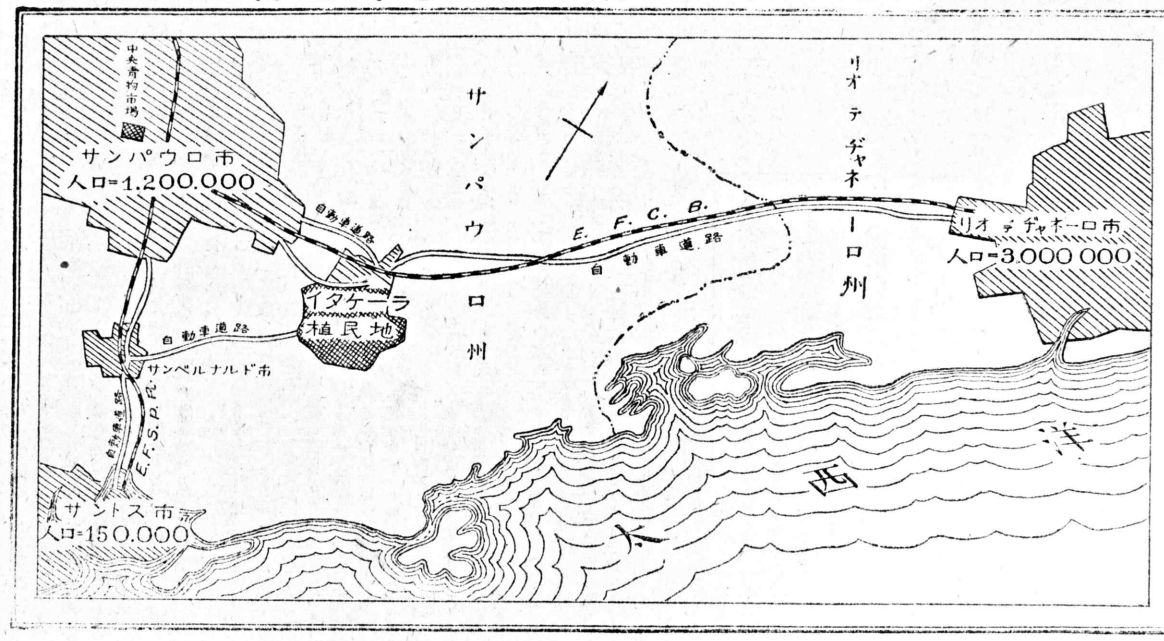
植民地からイタケラ町迄は二一四キロ、產物は每日三—四のカミンニヨンで皆市場に運ばれるイタケラ町の驛より聖市迄は每日二十餘回の郊外鐵道があり往復乘車賃三〇〇レース電車よりも安い

此の鐵道で每日聖市迄植民地から通學する日本人植民者の子弟は益々增加して居ります

聖市は近い將來に世界屈指の大都會に成ります、今植民地は將來の聖市の町に變化致します、安い現今の地價を利用して農事をして子弟の爲めに當植民地に入る事は最も確實ではありませんか

地民植ラーケタイ

圖地係關のと場市大三地民植當



イタケーラ植民會社

(Companhia Commercial Pastori e Agricola)

Rua S. Bento 33 sob. Caixa Postal 2740. S. Paulo

◆農業施肥に關する小册（ブラジル語）の**無料配布**

此からの農家は新しい農法を知る必要があります

當店は次の農書を皆樣に進呈致します

御遠慮なく申込で下さい

一、珈琲に關して
（A）珈琲園の施肥に關し　（B）ニトロフオスカを珈琲施肥
（C）窒素肥料と珈琲園

二、棉作
（A）棉の栽培法

三、果樹栽培に關し
（A）伯國の果樹栽培に就て　（B）柑橘類の栽培

四、砂糖に關し
（A）砂糖キビ栽培と施肥

五、蔬菜、芋に關し
（A）蔬菜の施肥法（ニトロフオスカを以て）
（B）伯國の蔬菜園藝
（C）ニトロフオスカと芋作

六、地味に關して
（A）地質の化學的分析
七、ニトロフオスカに就て
（A）ニトロフオスカIGの肥料價値
（B）完全肥料のニトロフオスカIG
（C）燐酸アンモニアIGに就て

八、農業便覽（日本語）

フエルナンド ハックラト肥料商會 日本人部

Fernando Hackradt & Cia.

RUA SÃO BENTO 23 三階 CAIXA POSTAL 948 S. PAULO

邦人渡伯廿五周年記念

紀念繪葉書

◇發行部數に制限あり
希望者は至急申込あれ
◇各地團體或は商店等の申込には特價提供
委員會記念スタンプ入り
◇取次所　聖市邦人各商店
各地方よりの取次申込に應ず

邦人渡伯廿五周年記念繪葉書

我々日本人ブラジル發展の處女航たりし笠戸丸着伯每月十八日を以て盛大に擧行せらるゝ記念祭の一事業として美麗なる記念繪ハガキを發行することになりましたから此の意義深き民族發展を象徵したる繪ハガキを購めて、母國への音信や近親知己への交際に御使ひ下さいそれは簡明にして最も適當なる貴方の記念事業であります

六枚一組二ミル五百レース
三枚一組一ミル五百レース
各封筒入り

邦人渡伯廿五周年記念祭委員會發行

印刷業 寫眞版 オフセット石版 **高級美術印刷 日本堂**

聖市アベニダ、セルソ、ガルセア二二〇——電話二六八

CASA PAIVA

—ALMEIDA & ALMEIDA—

RUA QUINZE DE NOVEMBRO NO. 6　S. PAULO

恒例冬期大賣出し

◆何れも二割引

◆棚下し物は五六割引

此の機を逸せず當店をお訪ね下さい

◆賣出し品目◆

◇毛織物◇綿布類◇毛布類◇外套類◇テーブル掛及び寢台用掛布◇シヤツ類◇手拭◇敷物◇お婦人用出來合服◇バンド類◇胸衣◇ハンドバッグ◇靴下◇糸類◇小切類一切

奥地の華客にして御注文下さる折はコンパロール又はバーレ、ポスタルにて御願ひ申します

カーザ パイヴア

上半期 **大賣出し**

お買物の **絶好期**

CASA Almeida & Irmãos

Rua Liberdade 82 ／ Telephone 2-1185

お晴着でもお仕事着でも御家庭用品でもお購めになるなら先づ弊店の品質と値段をお調べ下さい

◆毛織物　◆絹織物
◆縞、模樣各種　◆綿織物
◆寢臺用　◆卓用布類
◆御婦人用白布　◆各種流行服
◆靴下類　◆敷物
◆絨氈類　◆男子用服
◆子供用品　◆出來合ひ品各種

◉二割引の —破格提供—

カーザ アルメイダ

フイリヨ・フオンセツカ日本人町（コンデ街）の近く

廿五周年記念祝祭は盛大に擧行された

好天氣に惠まれ歡喜更に大なり

邦人第一回移民渡伯廿五周年記念祭は、豫定の如く去る十八日午前九時より聖市郊外ヴイラ・マリアナ日本病院建設敷地内に於て盛大に擧行せられた、各地より集るもの無慮三百名餘又外人側よりも多數朝野名士の出席があつた、主な人々を擧ぐれば聖州執政官代理としてア・エヴアンゼリスタ大尉、第二軍團長ダルトロ將軍代理ジヨン・リベイロ中尉、州警兵隊司令シケイラ・メニーゼズ大佐及び附武官、警視總監代理オリンピオ・ピメンタル中尉又民間側よりは聖市サンタ・カーザ院長ドットール・シネージオ・ランゼルペスターナ氏、共和黨副總裁ドットール・フオンテス・ジユニオール氏、聖市各新聞代表者等であつて、定刻に至るや内山委員長の開會の辭に依り幕が開き、それより日伯兩國歌を始めとし林大使よりの祝辭朗讀、内山總領事聖州執政官よりの祝辭、次いで伯國側來賓代表としてフオンテス・ジユニオール氏、笠戸丸渡伯者代理として香山六郎氏、在留民代表として黒石清作氏、第二世代表として下元健三氏は葡語にて祝辭があつて第二部の幕に入り、伯國大統領への謝電、委員會並に總領事館の感謝狀及び記念品贈呈（日本よりの記念品は到着遲延の爲情に依り追て贈呈する事とし）式を行ひ一々表彰者に表彰狀を授與し其の際一同拍手を以て喜悅の情を表はし、右に對する謝辭として日本人側よりは白鳥堯助氏、伯國人側よりはドットール・ジネージヨ・ランジエル・ペスターナ氏の極めて鄭重なる、スピーチがあつて後、内山委員長の特別なる希望に依り過去廿五年の間に伯國の土と化したる邦人の尊い精靈に對し一分間の默禱を捧ぐる事として莊嚴なる默禱式があつて閉會となつた

當日は又此の機會に日本病院の礎定式が行はるゝ事となつてゐたので右記念式に引續き敷地の一角に病院礎定式が行はれた、此の式はブラジルに於ては宗教的に行はるゝを慣例となり居る處から日本人に最も關係深い神父ギード師司式のもとに極めて嚴肅に擧行されたるが、内山總領事並にドットール・シネージヨ・ランジエル・ペスターナ氏は言葉を竭して人道の爲め將た文化表現の爲めに有意義なる事を述べ、其の建設の一日も早からんことを希望して祝辭があつて終りを告げ、更に設けの席に於て祝賀宴を催ほしシヤンパンの杯を擧げ今日の喜びを互ひに祝し合つたが始めから終りまで一點のよどみもなく惠まれた好天氣のもとに成功の裡に目出度終了した

尚、當日式場に於て最も熱誠をこめて演べられた内山總領事とドットール・フオンテス・ジユニオール氏の祝辭概要を摘記すれば左の如くである、即ち内山總領事は

「日本移民渡伯廿五周年の記念すべき此の祝祭に當つて、自ら之が司會を行ふは洵に余の光榮とする處にして余の誇りとして感じ措かざるところである」と冒頭し、既に今日同胞十三萬を擁擁せる聖州に於ける日本人が經濟的、社會的及び道德的に優秀なる條件に置かれてゐるが、彼等を指導誘掖して更にこの地伯國の法律習慣に適合せしむるやうに努めるは自己の任であると爲し轉じて既に在留同胞の經濟的基礎成れる以上進んで第二世の教育の完成を期し、延いて第二世をして伯國の社會生活に合致する樣にする必要あるを說き次で聖州に於ける同胞の事蹟に一言し徒に過去廿五年に亘つて各地帶に於て成し遂げたる發展に於ける我が先輩の拂へる尊き犧牲及び困難と闘つて得たる經驗とに基き、この意義深き記念日に過去を顧みて更に將來に勇往邁進すべきであり、今後同胞は農業のみならず、進んで商工業方面に躍進する手段として第二世教育は特に忽にすべきでなく、取り分け、日伯兩國民の眞の親善の効を擧ぐる爲には、和衷共同の精神の涵養を爲して、之が發揚を計らねばならぬ、斯くしてこそ今後の廿五ケ年に於て更に在伯同胞の將來は光輝あるものとなり、兩國民の繁榮は期せずして招來するを得るので、その時に於てこそ平和と友愛の祝賀會が開かれるであらうと結んだ

次に伯人側來賓代表として共和黨副總裁ドットール・フオンテス・ジユニオール氏の祝辭があつたが、氏は先づ日本移民の史的考察を試みてその偉大なる事蹟を賞揚したが、其の内には青柳郁太郎氏に依つて創設されたるイグアペ植民地の經營振りが述べられ、又海外興業會社の奮闘振りが紹介され日本人のアプラヰルに貢獻せるの甚だ大なるを氏の雄辯に依つて說き示されたのであつた

柔劍道聯盟 大會記

其の見事な成果と將來への待望

▲創生以來各方面の待望を受けて居た柔劍道聯盟の最初の大會及び第一回總會は邦人渡伯廿五周年紀念日たる去る六月十八日華々しく擧行された

▲定刻午後二時前後會場に當てられたカルモ街廿五番勞働會館は文字通り立錐の餘地なく觀衆を以て埋められ、各方面から紀念祭に出席した第一回渡伯者の輝かしい赫顏も見ね、アラヴル人の好奇に滿ちた瞳も熱心に演武者の群に注がれて居た

▲演武に先立つて海本會長から開會の挨拶があつた、言々句々熱と力だ、日本の眞髓に立ち返つて精神的向上を劃することを在留邦人の眞面目であると結んだあたり一脈の緊張が滿場を壓した

▲内山總領事の祝辭あつて後直ちに柔劍道の型に移り、終つて愈々演武に移つた成績は別項の通り

▲一般に演武者の眞面目で且つ緊張した態度は非常に賴もしく嬉しいものであつた、殊に誰もが眞劍に、勝負を度外視して堂々の戰ひを鬪つた點は、餘り分つて居ない筈の外人にも感ぜられたと見ねて頻りに日本人は何事を爲すにも全力を傾注し勝敗に拘泥しないと言つて今更のやうに嘆賞して居た

▲演武者の内柔道の方に伯國人が二名男敢に試合つて一人は見事勝利を得て居るが其の作法正しい、而も攻擊精神の旺盛な點は見上げたものであつた、之が教導に當つた師範の方がよく日本精神を批邏された點に敬意と感謝とを贈るものだ

▲更に劍道紅白試合に於て紅軍大將櫻田三段の奮鬪は嘆賞してよい、飽く迄正々堂々而も勝たずば止まぬ氣魄は白軍大將橋本二段をして勝つべかりし戰を放了せしめ去つた、氏の氣魄こそこの態度こそ武道の眞髓であらう

觀衆の態度も心配して居たよりは遙かに一一殆んど完全に近く見事であつた、やはり日本固有の武道に對する態度は別なものだと今更の樣に感じた、ただ一二の喫煙者を見たが之は絕對に愼んで貰いたい、武道は演武者と觀衆と一心一體に於て其の神聖を確保すべきものであると信ずる

▲最後に盛大なりし演武大會を衷心より祝福すると共に、更に指導に當る幹部諸氏の苦心經營に敬意を表し、將來益々其の眞髓を發揮し所期に向つて一路邁進せられんことを希望して止まない

（江見生記）

盛大であつた武道大會

伯國柔劍道聯盟主催の第一回武道大會は日本移民入伯廿五周年を記念する爲め、去る十八日午後三時より聖市ルア・カルモの勞働會館に於て盛大に擧行された、久しく待望せられてゐた丈けに定刻前既に滿員、觀衆の大部分は場外に溢るゝの盛況であつた、開會と共に各戰士の熱技は日本武道精神を發揮して遺憾なく、伯國柔劍道聯盟の前途實に洋々たるものあるを思はしめた、尚當日の成績は次の如くである

柔道部成績

▲講道館柔道

投の型　捕　四段芳田善作　受　三段内藤克俊

極の型　捕　三段内藤克俊　受　三段宮川富典

▲第一回戰

内山總領事寄贈優勝旗爭奪戰

甲軍		乙軍（○印勝）
藤井（棄權）		福家○
○青柳		山口
○アンゼロ		井浦（要）
道本	×	岩本
岩根		高島○
○藤井		岡川
梶谷		西谷○
蠟坂		御前○
○井浦（勇）		オリベイラ
林		乙石○
○小野田（初）		山口（初）
長澤（初）	×	宮田
舘野（初）		谷（初）○
神山（初）		石尾（二）○
副將 内藤（三）		副將 澤田（二）○
大將 深谷（二）		大將 石原（三）

▲第二回戰

（一回戰の勝者及引分者を以て個試合をおふ、以下同斷）

○福家	井浦（勇）
アンゼロ	道本○
岩本	高島○
藤井	西谷○
○御前	乙石
井浦	宮田○
長澤	舘野○
谷（引分）	小野田
○深谷	石尾
○澤田	多田
內藤	石原○

▲第三回戰

青柳	高島○
道本	西谷○
福家	宮田○
○谷	舘野
○深谷	小野田
○石原	澤田

▲段外者準決勝戰

○御前三級（支釣込返し）　西谷三級

○宮田一級（小外刈り）　高島三級

▲同決勝戰

御前三級（優勢勝）　宮田一級

個人試合優勝者

有段者之部

一等　參段　石原貞伊（ドラデンセ線ノーバローロツパ驛）

二等　二段　深谷靖節（エメボーイ實習所）

三等　初段　谷宗兵衛（エメボーイ）

段外者之部

一等　一級　宮田文男（エメボーイ）

二等　三級　御前三郎（中央線フエラス・バスコンセーロス驛）

三等　三級　高島清（聖市父兄會）

劍道部成績

▲大日本帝國劍道之型

仕太刀　五段　菊地英二

打太刀　三段　村上龍助

▲主なる個人勝負（○は勝□は引分）

○勅使河原（初段）	田草川
○大塚	平久井
○小椋（初段）	加藤（初段）
藤井□	佐藤（初段）
○渡邊	源

▲個人優勝仕合

有段者之部（演出者九名）

一等　六人拔　初段　渡邊勇剛（エメボーイ海興農事實習所）

二等　二人拔　三段　櫻田松磨呂（モヂ・ダス・クルーゼス）

三等　一人拔　初段　源　謙二（聖市）

段外者之部（演出者二十一名）

一等　九人拔　一級　平久井　準（エメボーイ）

二等　四人拔　三級　楮畑正義（聖市）

三等　三人拔　一級　大河原ル恭（エメボーイ）

▲内山總領事寄贈優勝旗爭奪戰

紅軍	白軍
○照沼○○○	武田
藤田	牧野
楮田○○○	安藤
	溝口○○
堀込○	國武
川原	河田
岡部○	大西○
河合	田草川○○
大塚○○	大河原○○
	堀口
勅使河原（初段）	平久井○○○
加藤（初段）	小椋（初段）○○
參將 源（初段）○	參將 藤井○
副將 佐藤○（初段）	副將 渡邊（初段）
大將 櫻田（三段）○○	大將 橋本（二段）

新刊紹介

『帝國主義か正當防衛か？』

"Imperialismo ou Legitima defeza?"

邦人渡伯廿五周年記念事業として日伯人間に種々の企てがあるが、今度一伯人が「帝國主義か正當防衛か？」と題する日本研究書を公にした、著者は曾て聖市操觚界にあつて活躍し、滿洲問題の熱心な研究家として知られたアレシヤンドレ・コンデル氏であつて、氏は自己の研究の結果を邦人渡伯廿五周年記念事業として出版・るに至つたものである、本書は三百四十頁の廣汎なもので内容は五節より成り、よく日本の正當なる立場を正視し批評し盡してゐる、何れ次號より新刊紹介として之れ批評することにする

年鑑 發送開始は七月初旬

目下製本中

御待兼ねの弊社編纂の『伯剌西爾年鑑』は愈々印刷終了製本に取掛ることゝなりました 就きましては製本出來の七月初旬を期し豫約受入れ驛次に成るべく速かに發送開始いたしますから左樣御了承を願ひます

本年鑑發送開始に一ケ月の遲延を釀しました譯は、昨年七月以來三ケ月に亘る革命騷亂の爲め材料蒐集に手違ひを生ぜし事と豫定頁數大超過の充實振りにて千五百頁に垂々とする大冊子となりたる爲めでありますから、右事情御諒察の上御寬恕下さると共に御喜び下さるやう御願ひ致します（社告）

◆移轉廣告
諸病無料診斷
—理學療法—無投藥—
◇紫外線
◇ヂヤテルミー
◇電氣療法
ドットルパウリノフイリヨ
口療電 米學士
大村熊之允
聖市コンデサルゼダス卅一
中矢商店ヨリ三軒下

日本のそば大安賣

風味佳良
そば
リンス東洋製麵所
ガナハ　ムチスケ

◆孫色なし

◆貸地◆
住宅付き一アルケールの既成果樹園及乳牛十頭に厩舍つき及雜草地＝グワルーリヨス街道一一七＝一二三に渉る良シヤカラを好條件にて提供したし希望者は左記に御申込み下さい
Rua Bandeirantes 3
電話4-2161＝聖市

◆女中さん
一名至急入用
身體強健十六歲以上
聖市郊外　豊田
御問合せは
コンデのトーフ屋へ
T. Morichita
R. Conde de Sarzedas 61 S. Paulo

CLINICA MEDICA de SENHORAS e CRIANÇAS
Dra. Vicentina Spina
Med. Assis. do Hospital Humberto I e Policlinica de S. Paulo
Cons. e Resid: Rua Paraiso, 33 - Tel. 7-0410
Horario-Das 10 ás 11 e das 3½ ás 6
婦人科小兒科專門
診療時間｛午前十時より十一時 午後三時半より六時
ドクトーラ
ヴイセンチーナ　スピナ
聖市パライゾ街三三番　電話七―〇四一〇

去る十八日發行の時報第八百九十三號掲載本聯盟決算報告中寄附者芳名の部に左記脫漏致し居り候間追加申上候
一、反物　カーザ・ミモーザ殿
一、ズボン二着　山本洋服店殿
バウリスタ延長線
スポーツ聯盟本部
會計代理　小出虎雄

精々御勉强申しますから何分御贔負を願ひます
料亭　あをやぎ
聖市コンセレイロフルタード街拾二番
電話二―一九四八
（元瀨本商店跡）

公認日伯裁縫女學校
今迄の處では手狹を感じましたから左記へ移轉致しました
寄宿生は御互に援け合ひ炊事當番がその日の賄を受け持ちます
御婦人服一切、ワイシヤツ、ピジヤマ等御安く迅速に御仕立て致します
教師　新野マスヱ
寄宿舍會計　南崎チサ子
縫物係り　扮窪トメ子
同　古河カツ子
タマンダレ街三一番
Directora
Mme. A. Waldmann
Rua Lavapés 63　S. Paulo

募集
一地方代理店…希望者は履歷書を添え申込まれたし
一外交員…日本人間又は諸外國人間に當銀行發行の貯蓄債券の宣傳配布の希望者は直接日本人部に來談を乞ふ
プルデンシア貯蓄銀行

落語 速製大官 三助

香水も餘程上等のでないと斯うは薫りません。夜店にゴロ／＼並んで小瓶一山十錢なんてえのとは違ひます。私はもうフラフラッとしちまつて『ア、有難え……一生この儘背負つてゐようか知らん』我ながらいやな奴ですが、そうも行きませんから、彼女のフクヨカなる肉體の感觸を、心ゆくばかり味はひながら『ウフ、、有がてえ……』どうも物がしまりません。その癖重いから汗をダク／＼流してるんだが、かうなると重いのも何も忘れちやいます。漸くの事で鍛治橋邊の病院で『ア、重かつた。エ、おたのみ申します』看護婦が出て來まして『オヤ、どうなさいました』『ヘエ、實は只今、ア……息が切れる、水を一杯下さい……ア、その、これ／＼でこの御婦人が目を廻して居られました。身體も烈しく打つてゐるやうですから、お願ひ申ます』『それは大變』と病院中のお醫者樣總出の騷ぎ、二階の病室へ昇ぎ上げて『取敢ず應急手當をしませう』『ハア、お灸をすえるので……』『さうぢやアありません應急手當です』注射やいろ／＼致しました。

手當の効あつて 息吹き返しか樣子

然し其儘相變らずの人事不省です。當分の間絶對安靜といふのですから、いつになる事か見當がつかない。此方も營業を控へてゐますから悠長な事はして居られません、いゝ加減に階下へおりて來ますと受附さんが『ア、もし／＼。貴方はお歸りですか』『ヘエ、一先づ落ちついたやうですから私は……』『ハア、お歸りになるのはよろしいが、あの御病人のお宅はどちらで。お名は何と仰しやいます』『エ、、そんな事は知りません。それを私にお尋ねになつても困りますよ。御本人に聞いて下さい』『ハ、アーあなたは夫れでも家人では無いのですか』『エ、火事…火事ぢアありません。自動車で怪我をしたんで……』『イエその、あなたは家族ではありませんか』『華族……飛んでもないこと、華族なんぞぢやアありません。平民も平民先祖代々の平民で……』『イエ族籍を聞くではありません。貴君はあの方のお知合ではありませんかと伺つてゐるので』『知りませんとも。丁度そこへ來合せたので昇ぎ込んで來たといふ次第で……』『ア、、通行人ですな、それは何うも御奇特なことで』『エツ、危篤それぢや矢つ張り助かりませんか』『イエ、その危篤ぢやアありません。困つたなア然し念の爲めに伺ひますが全體どちらへお出かけで』『どちらつて何しろ只今かけ持の途中ですから忙しんです』

○家傳名灸○
△神經痛△リウマチス△カッケ△婦人病△慢性諸病
婦人病は特に永年經驗有り
リンス市セラ・アメリコ カーザ・アリメイロ
(下矢鐵工所の前通り下る)
村井さきわ

慢性諸病ヲ根治スル針灸
マッサージ電氣療法殊ニ
神經病婦人病等
リンス市九月七日街八〇
川原物理療院
(下矢鐵工所ノ前)

クスリは
日本藥局
タバチンゲエラニ
電話二一―六七四五

法律 呼寄
牧法律事務所
一九二九年創設
法學士辯護士(東京帝大)牧義朝
面會 午前九時より四時
法律相談 無料但返信切手封入のこと
呼寄 各種とも手續 二週間以內に完成
R. José Bonifacio, 12 - Tel. 2-7232
Caixa Postal, 1757 - S. Paulo

カユミあるデキモノには
ヒシノール軟膏

Dr. S. TAKAOKA
Medico e Operador
R. Cons. Furtado, 45 S. Paulo
診察 午後三時より 同 六時まで
醫學博士 高岡專太郎
聖市 コンセリエイロ フルタード街四五
電話二一―四〇七五

Yamato Kinjô
CIRURGIÃO DENTISTA
Condessa São Joaquim, 26 Tel. 7-3384
(Esq. da R. Conde São Joaquim) São Paulo
齒科醫
金城山戸
聖市コンデ・サン・ジヨアキン街二十六番
電話七―三三八四

岩上齊助先生著
實用ブラジル語 話文 會作
五百廿七頁ノ大冊・練習問題二千有餘
推奬の言葉
元拓務大臣原脩次郎閣下
その内容を見るに編輯整備、記事正確解説また丁寧懇切、本書の刊行に際し之を廣く天下に薦むる所以である
元ブラジル公使堀口九萬一閣下
ブラジル語の學習に就て、かくまで立派な、完全の大著を完成されたる岩上君の功勞を多とし私は之を責任を以て推薦する
井上海外興業會社長曰、
岩上君が何人も理解するよう本書を編纂されたるは感謝に堪えない、之を廣く推薦するものである
特價提供期間 六、七月限り送料共十六銑
聖市イルマン・シンプリシアーナ街五四
東洋書院
LIVRARIA TOYO
R. Irmã Simplicíana, 54 Caixa 3138 S. Paulo

債務者の虎の巻
▼利子及モラトリアム法令▲(註解書)
辯護士マツタル著 公認飜譯官木下正夫譯
定價七銑(送料共) 但し原書及邦譯書
前金拂、宛名は Rua Barão de Iguape, 93 - S. Paulo 大原豊 Yutaka Ohara
十部以上の御註文の節は割引あり

ALMEIDA SIVA & CIA.
―輸入貿易商―
▲金物類、陶器類等の御家庭用品
▲油類、塗料等の雜貨百般
▲建築用諸器具諸材料
(在庫品常に豊富)
▲硫酸銅
(英國品)
▲殺虫消毒用噴霧器類
ブラッ印―(攪拌装置)
▲フオルミシーダ「インデペンデンシャ印」
ブエルモレ印
聖市一手販賣店
アルメーダ、シルバ商會

RUA BRIGADEIRO TOBIAS Nº 94
RUA GENERAL CARNEIRO Nº 13/15

見落す勿れ?…
世界の大都市＝ニューヨーク＝シカゴ＝ヒイラデルヒヤ等の尖端型最新流行品を直接製造元より大量に仕入れて、ア・エスポヂソンで賣出し中です
確實な商品を破格の値段で提供する處が當店の特質であります
先づ一度御試み下さい
聖市商業界の小端を行く
ア・エスポヂソン
ブラッサ・パトリアルカ一番地
A EXPOSICÃO
Praça do Patriarcha no.1

PHARMACIA MASSARA
de
Rosario Massara & Cia.
IMPORTADORES
Rua do Thesouro, 3 S. Paulo Tels. 2-2733 - 2-6681
海外藥品直輸入卸小賣一切
ドロガリア マッサーラ
安くて信頼出來得る調劑は
マッサーラ藥局
大塚政秋 大畑邦夫
聖市ルア・デ・ゾウロ三
電話二―二七三三 二―六六八一
(舊裁判所前)

PHARMACIA IRIS
Rua 11 de Agosto, 72
Tel. 2-4092 S. Paulo
一流醫家より定評ある
イリス藥局
(渡邊銃器店向ひ)

Telephone, 2837 Endereço Telegraphico "TOZAN"
CASA TOZAN
MIZUKAMI & CIA.
COMMISSARIOS
Praça Mauá, 25 Caixa Postal, 911
SANTOS
弊店取引方法は御照會次第御回報申上候
珈琲コミサリオ
カーザ東山
ミヅカミイコンパニア
サントス市
郵函……九一一號
電話セントラル二八三七號
電信略號「TOZAN」

BANCO ESPECIE DE YOKOHAMA, LTD.
(THE YOKOHAMA SPECIE BANK, LTD)
Rua da Candelaria, No. 23
Caixa Postal, 380 — Rio de Janeiro
リオ、デ、ジヤネイロ
横濱正金銀行支店
▲伯貨預金
伯貨當座預金(小口) 年壹分
伯貨定期預金は印紙税高率に付當分取扱不申候
▲郷里送金
爲替管理の爲め目下の處自由送金許可相成らず已むを得ず郷里送金事務一時中止致居候
但し本人直接「バンコ・ド・ブラジル」に御出頭送金許可を得られたる場合は送金取扱可申も認可を得る事は甚だ困難に有之候
▲日本貨定期預金
此の定期預金は一應資金を內地に送金し當行の內地支店の預金とする形式をとるもの故送金困難の現在取扱致兼候